

වත්කම් හා බැරකම් ප්‍රකාශය

சொத்துக்களையும் பொறுப்புக்களையும் வெளிப்படுத்துதல் DECLARATION OF ASSETS AND LIABILITIES

1988 අංක 74 දරන පනතින් සංශෝධිත 1975 අංක 1 දරන වත්කම් හා බැරකම් ප්‍රකාශ කිරීමේ පනත

1988 ஆம் ஆண்டின் 74 ஆம் இலக்கச் சட்டத்தினால் நிகுத்தப்பட்டவாறான 1975 ஆம் ஆண்டின் 1 ஆம் இலக்கச் சொத்துக்களையும் பொறுப்புக்களையும் வெளிப்படுத்தத் சட்டம்

Declaration of Assets and Liabilities Law No. 1 of 1975 as amended by Act No. 74 of 1988

To Executive Director

Transparency International Srilanka

No. 5/1 Elibank Road

Colombo. 05

විනය/என்பவருக்கு

1988 අංක 74 දරන පනතින් සංශෝධිත පරිදි ජාතික ජාය්‍ය සහායේ 1975 අංක 1 දරන වත්කම් හා බැරකම්* ප්‍රකාශ කිරීමේ පනත අදාළ වන තැනැත්තකු ලෙස මෙහි දැක්වෙන 2 (අ) හෝ (ආ) වන පැරැදිලි කිරීමේ සටහන්වල සඳහන් වන දිනයේ පැවති මිබගේ, මිබගේ ස්වාමිපුරුෂයාගේ හෝ හාරිභාවයේ සහ මිබගේ එක් එක් දරුවකුගේ* වත්කම් හා බැරකම්* පිළිබඳ ප්‍රකාශයක් කිරීමට එහි පහතේ 3 වන වගන්තිය යටතේ මිබට තිබේ කරනු ලැබේ.

මෙම ප්‍රකාශයේ (අ) කොටස සහ අදාළ වේ නම් (ආ) කොටස සම්පූර්ණ කර (පහතේ 4 වන වගන්තිය අනුව අදාළ බලධරයා වන) විනය මෙම ප්‍රකාශය අදාළ 2 (අ) හෝ (ආ) හෝ (ඇ) සටහන්ව දැක්වෙන දින හෝ එදිනට පෙර ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

1988 ஆம் ஆண்டின் 74 ஆம் இலக்கச் சட்டத்தால் நிகுத்தப்பட்டவாறான 1975 ஆம் ஆண்டின் 1 ஆம் இலக்கச் சொத்துக்களையும் பொறுப்புக்களையும் வெளிப்படுத்தத் சட்டம் ஏற்புடையதான ஆனொருவரான நீர், சட்டத்தின் 3 ஆம் பிரிவின் நியதிகளின்படி 2 (அ) அல்லது (ஆ) என்னும் வினக்கக் குறிப்புகளில் குறிப்பிடப்பட்ட தேதியன்றுள்ளவாறு உமதும் * உமது வாழ்க்கைத் துணையினதும், பிள்ளைகள் * ஒவ்வொருவரினதும் சொத்துக்களையும் பொறுப்புக்களையும் பற்றிய வெளிப்படுத்துகையொன்றைச் செய்யத் தேவைப்படுத்தப்படுகின்றீர்.

இவ்வெளிப்படுத்துகையின் அ பாகத்தையும் இனையானலிடத்து ஆ பாகத்தையும் பூர்த்திசெய்து, இனையான குறிப்புகள் 2 (அ) அல்லது (ஆ) அல்லது (இ) என்பதில் குறித்துணரக்கப்பட்ட தேதியன்று அல்லது அதன் முன்னரோ (சட்டத்தின் 4 ஆம் பிரிவின்படியான தோதான அதிகாரிக்கு) நிகுப்பியனுப்பும்படி நீர் தேவைப்படுத்தப்படுகின்றீர்.

As a person to whom the Declaration of Assets and Liabilities Law No. 1 of 1975 as amended by Act No. 74 of 1988, applies you are required in terms of section 3 of the Law to make a declaration of the Assets and Liabilities* of yourself, your spouse and each of your children* as on the date mentioned in Explanatory notes 2 (a) or (b).

You are required to complete Part A and where relevant, Part B of this declaration and return it to (the appropriate authority in terms of section 4 of the Law) on or before the date specified in the relevant notes 2 (a) or (b) or (c).

1. தமிழ்நாடு நடுவண் பெயர்
Name in full } Sivagnanam Shriitharan
2. தலைவரின் முகவரி
Official Address } No. 882, Arumugam Road, Vaddakkatchchi, Kilinochchi
3. தனியார் முகவரி
Private Address } No. 882, Arumugam Road, Vaddakkatchchi, Kilinochchi
4. தனது/தன்னை
தொழில்/பதவிப் பெயர்
Designation/Occupation } Member of Parliament
5. துறை/அமைதி/அமைதி/அமைதி
தலைவரின் அமைதி/அமைதி/அமைதி பெயர்
Name of Department/Institution/Political Party } Ilankai Tamil Arasu Kadchi
6. (அ) மாதம் வசூல்
மாத வேதனம்
Salary per month } 54,285.00
- (ஆ) மாதம் தீர்மானம் (தனித்தனித் தீர்மானம்)
மாதம் படிக்க (குறிப்பிடுக)
Allowances (Specify) per month } 231,011.12
7. திருமணமானவரின் பெயர்/தலைவரின் பெயர்
If married, name of spouse } Sivagnanakumary Shriitharan
8. தலைவரின்/தலைவரின் தனது/தனது வேலை
தலைவரின்/தலைவரின் தனது/தனது வேலை
தலைவரின்/தலைவரின் தனது/தனது வேலை
If spouse is employed, place of employment and salary and allowances per month } Ko/Vaddakkatchchi Central College
35,015.00 + 3972.46 + 7800.60 +
605.00 + 2800.00 = 49,892.46
9. தனது/தனது தலைவரின் பெயர்/தலைவரின் பெயர்
Names and ages of Children, if any } S. Sarangan - 23y
S. Peranavan - 18y
S. Paraveen - 16y
S. Arththy - 13y
S. Akkerothan - 11y

'අ' කොටස
பாகம் 'அ'
PART 'A'

00-00.08.2016

මෙම පැවැත්ම වත්කම් හා බැරකම් පිළිබඳ ප්‍රකාශය (කිසිදු ප්‍රකාශකයන් විසින් සම්පූර්ණ කළ යුතුය)
திகதி சொத்துக்களையும் பொறுப்புக்களையும் வெளிப்படுத்தல்
(வெளிப்படுத்துகையச் செய்கின்ற எல்லைகளும் பூரணப்படுத்தப்படல் வேண்டும்).

Declaration of Assets and Liabilities as at (To be completed by all declarants).

1. කිසියම් තැනැත්තෙක් මම, මමෙම තාර්කික/ස්වාමීන්වැන්නා හෝ මමෙම යම් දරුවකු* වෙනුවෙන් කිසියම් දේපලක් තාරකත් වශයෙන් දරයි ද? එසේ නම් එම දේපලෙහි නම, ප්‍රමාණය සහ පිහිටීම ද එය අත්කර ගැනීමේ දිනය ද ඇතුළත් සම්පූර්ණ විස්තර සඳහන් කරන්න.
உமக்காக, உமது வாழ்க்கைத் துணைக்காக அல்லது உமது பிள்ளைகளுள் * எவருக்காகவும் ஏதேனும் ஆதனத்தை எவதேனுமொருவர் நம்பிக்கைப்பொறுப்பில் வைத்திருக்கின்றீரா? அவ்வாறெனின் பெயர், பரப்பளவு, அளவீட்டம், கொள்ளப்பட்ட தேதி என்பன பற்றியும் முழு விவரங்களையும் தருக.

Does anyone hold any property in trust for you, your spouse or any of your children*? If so, give full particulars, including name, extent and situation of property and date of acquisition.

2. මම, මමෙම තාර්කික/ස්වාමීන්වැන්නා හෝ මමෙම යම් දරුවකු* කිසියම් දේපලක් යම් කෙනෙකු වෙනුවෙන් තාරකත් වශයෙන් දරයි ද? එසේ නම් ඉහත අංක 1හි අය ඇති අයුරු සම්පූර්ණ විස්තර සපයන්න.

நீர், உமது வாழ்க்கைத் துணை அல்லது உமது பிள்ளைகளுள் * எவரும் ஏதேனும் ஆதனத்தை எவதேனுமொருவருக்காக நம்பிக்கைப் பொறுப்பில் வைத்திருக்கின்றீர்களா? அவ்வாறெனின், மேலே 1-ல் கேட்கப்பட்டுள்ளவாறான முழு விவரங்களையும் தருக.

Do you, your spouse or any of your children* hold any property in trust for anyone? If so, give full particulars as called for in 1 above.

3. ආදායම් බදු ලිපියොනු අංකය
வருமான வரிச் கோப்பு இலக்கம்
Income Tax file number

NP/5D/JF/6333

4. මම, මමෙම තාර්කික/ස්වාමීන්වැන්නා හෝ මමෙම යම් දරුවකු* තැනැත්තාගේ ඉතිරිකිරීමේ බැංකුව සහ ජාතික ඉතිරිකිරීමේ බැංකුව ඇතුළු ශ්‍රී ලංකාවේ හෝ විදේශයක යම් බැංකුවල ගිණුම් (ජංගම ගිණුම්, ඉතිරිකිරීමේ ගිණුම්, ස්ථාවර ගිණුම් යනාදිය) කිසිවක් තිබේ ද? එසේ නම්, පහත සඳහන් විස්තර සපයන්න :-

உமக்கு, உமது வாழ்க்கைத் துணைக்கு அல்லது உமது பிள்ளைகளுள் * எவருக்கும் அஞ்சல் அலுவலகச் சேமிப்பு வங்கியும் தேசிய சேமிப்பு வங்கியும் உட்பட இலங்கையில் அல்லது வெளிநாட்டில் உள்ள எவையேனும் வங்கிகளில் (தடப்புக் கணக்குகள், சேமிப்புக் கணக்குகள், நிலையான வைப்புக்கள் முதலிய) எவையேனும் கணக்குகள் உண்டா? அவ்வாறெனின், குறிப்பிடுக :-

Do you, your spouse or any of your children* have any accounts (Current Accounts, Savings Accounts, Fixed Deposits, etc.) in any Banks in Sri Lanka or abroad including Post Office Savings Bank and National Savings Bank? If so state:-

බැංකුවේ නම සහ ලිපිනය வங்கியின் பெயரும் முகவரியும் Name and Address of Bank	ගිණුම් හිමියාගේ නම கணக்கு வைத்திருப்பவரின் பெயர் Name of Account Holder	ගිණුම් අංකය கணக்கு இலக்கம் Account Number	ගිණුම විවෘත කළ දිනය கணக்குத் திறக்கப்பட்ட தேதி Date on which account was opened	විධිමත් දිනයේදී පැවැති රෙගුලා விதிக்கப்பட்ட தேதி யிலிருந்த Balance at prescribed date
Boc - Kilinochchi	S. Shantharan	10004562		
ComBank - Kilinochchi	S. Shantharan	8610035875		
Boc - Jaffna	S. Sivagnanakumary	70523300		
ComBank - Jaffna	S. Sivagnanakumary	8060085219		

Have you, your spouse or any of your children* invested any money in Savings Certificates, Tax Reserve Certificates or Government Securities? If so state:-

[illegible]

6. බුබුනේ මහේස්වරියා/ජනාධිපතිතුමාගේ මනේ යම් දරුවකු* පොරොන්දු කෙරිණි, වේනත්තේ වෙනත් පුරුකුම් මත කේ වැඩිල කේ කිසිව දේපළ උකස්ව තබාගෙන යම් පුද්ගලයකුට. සමානමයට කේ කපුල් ව්‍යාපාරයට යම් මුදලක් හිමිවේ ද? එසේ නම්, පහත සඳහන් විස්තර සපයන්න :-

நீர், உமது வாங்குகைத் துணை அல்லது உமது பின்னோக்கான* எவரும், எவரோடும் தனியாகவோ, ஏதேனும் கம்பனிக்கு அல்லது பங்குதடைமைக்கு வாக்குறுதிப் பத்திரங்கள் மீதும், காரோலர்கள் மீது அல்லது வேறு பின்னப்பொறுப்பின் மீது அல்லது அசைவுள்ள அல்லது அசைவற்ற ஆதனத்தை அடைமானம் வைத்ததன் மீது ஏதேனும் பணத்தைக் கடன் கொடுத்திருக்கிறீர்களா? அல்லவா? என்றனர், குறிப்பிடுக :—

Answer:—No, individual, company or partnership on promissory notes, cheques

Have you, your spouse or any of your children* loaned any money to any individual, company or partnership on promissory notes, cheques or other security or on the hypothecation of movable or immovable property? If so state:-

[illegible]

7. இவ் ஹே இவ்ஹே ஸார்ஸாதி/தலாஸிபூர்தலா ஹே இவ்ஹே ஸத் டர்ஷேஜ்* ஸத் டகனதி, ஹோபி ஹே ஹத் தந் தந்ஹி டிபி ட? சிபே தந், தநத் தநத் திப்தத் தநதநத் :-

தீர், உமது வாழ்க்கைத் துணை அல்லது உமது பிள்ளைகளுள் எவரும், எவரோடும் பங்குத்தொகுதிகள், பங்குகள் அல்லது தொகுதிகட்குள் பத்திரங்கள் வைத்திருக்கிறார்களா? அல்லாறெனில், குறிப்பிடுக :—

Do you, your spouse or any of your children* hold any stocks, shares or debentures? If so state:-

[illegible]

ඔබ හෝ ඔබේ තාට්ටුව/ස්වාමීපුරුකයා හෝ ඔබේ යම් දරුවකු* යම් ව්‍යාපාරයක යම් මුදලක් ආයෝජනය කර තිබේ ද? එසේ නම්, ආයෝජනය පිළිබඳ සම්පූර්ණ විස්තර සපයන්න.

ඒ, உமது வாழ்க்கைத் துணை அல்லது உமது பிள்ளைகளின்* எவரும் எதேனும் தொழில் முயற்சியில் எதேனும் பணத்தை முதலீடு செய்திருக்கிறீர்களா? அல்லாறெனின், அத்தகைய முதலீடு பற்றிய முழு விவரங்களையும் தருக.

Have you, your spouse or any of your children* invested any monies in any business venture? If so, give full particulars of such investment.

9. ඔබට හෝ ඔබේ තාට්ටුව/ස්වාමීපුරුකයාට හෝ ඔබේ යම් දරුවකුට* විදේශයක යම් වත්කම් තිබේ ද? එසේ තිබේ නම්, රටේ නම, ඒ වත්කම්වල ස්වභාවය සහ ඒ ආයෝජනය කළ දිනය සඳහන් කරන්න.
- உமக்கு, உமது வாழ்க்கைத் துணைக்கு அல்லது உமது பிள்ளைகளின்* எவருக்கும் வெளிநாட்டில் எவையேனும் சொத்துக்கள் உண்டா? அல்லாறெனின், நாட்டின் பெயரையும் அத்தகைய சொத்துக்களின் தன்மையையும் முதலீட்டுத் தேதியையும் குறிப்பிடுக.
- Have you, your spouse or any of your children* any assets abroad? If so state the name of the country, nature of such assets and date of investment.

10. කියමන දිනයේ දී ඔබ වෙත හෝ වෙනත් යම් තැනැත්තකුගේ තරයේ තිබුණු ඔබ සතු මුදල් කට්ටේදම් විස්තර කොට මුදලේ ප්‍රමාණය ද ඒ තැනැත්තාගේ නම සහ ලිපිනය ද සඳහන් කරන්න.
- விதிக்கப்பட்ட தேதியன்று உம்மிடமுள்ள அல்லது வேறு எவரோடும் ஆனின் உட்டுக்காப்பிலுள்ள உமது காசு விவரங்களைத் தருவதுடன் அத்தொகையையும் அத்தகைய ஆனின் பெயரையும் முகவரியையும் குறிப்பிடுக.
- Give details of your cash with you or in the custody of any other person at the prescribed date and state amount and name and address of such person.

Have you, your spouse or any of your children* a safe deposit vault in any Bank? If so state name and address of Bank, date on which such vault was rented out, contents at prescribed date.

12. ආගරණ. (කැපු හෝ හොකැපු) මැණික් ගල්, රත් හෝ ටිදි, ඔබට හෝ ඔබේ ස්වාමිපුරුෂයාට/තාට්ටාට හෝ ඔබේ යම් දරුවකුට* අයිතිව, කැපුණොත් ඔබ හෝ ඔබේ ස්වාමිපුරුෂයා/තාට්ටාට හෝ ඔබේ දරුවන් අතුරින් යම් දරුවකු සත්තකට එබේ ද? එසේ නම්, ඒ ප්‍රචාරය වී ස්වරූපය සඳහන් කරන්න.

நீதிசா, உமது வாங்குதல் துணியோ உமது பிள்ளைகளில்* உவருமே நனாகனே, (பட்டாதிட்டப்பட்ட அல்லது பட்டாதிட்டப்படாத) விவரமுர்த்தி
கற்கனே, தங்கத்தை அல்லது வெள்ளியைச் சொந்தமாக அல்லது உடனாமைய சைத்திருக்கின்றீர்களா? அவ்வாறெனின், அத்தகைய சொருக்கிகள்
விவரமுர்த்தித் தருக.

Do you or your spouse or any of your children* own or possess jewellery, precious stones (cut or uncut), gold or silver? If so, give a description of such articles.

- | Do you or your spouse have a description of such articles. | | |
|--|------|---------------------------------------|
| 1. <u>Necklace with Stone</u> | - 02 | 8. <u>Bangles</u> - 05 |
| 2. <u>Necklace</u> | - 02 | 9. <u>Talisman & 2 Coins</u> - 01 |
| 3. <u>Rings</u> | - 02 | |
| 4. <u>Chains</u> | - 03 | |
| 5. <u>Chain with Stone</u> | - 01 | |
| 6. <u>Chain with Pendant</u> | - 01 | |
| 7. <u>Pendants</u> | - 02 | |

- [illegible]

Do you, your spouse or any of your children* own any motor vehicles, motor boats or other power driven vehicles? If so, state:

Do you, your spouse or any of your children* own any motor vehicles, motor boats or other power boats?	உள்ளதா? உங்கள் தம்பி, மனைவி அல்லது குழந்தைகளில் யாராவது இவைகளை உடையதா?	Do you own any motor vehicles, motor boats or other power boats?	உள்ளதா? உங்கள் தம்பி, மனைவி அல்லது குழந்தைகளில் யாராவது இவைகளை உடையதா?
Type of vehicle	Make	Registered No.	Date of purchase
1. Toyota Van - white	Japan	NPJM-9693	2011.07.04
2. DIO Motor Bike	Japan	NPBIU-5040	2000.06.13
3. MT. 50 Yamaha Motor Bike - Black metal.	India.	NP. BIU-4266	2000.06.10

14. කිංජර් දිනයේ දී ඔබට හෝ ඔබේ තාරකාවට/වඩාමිපුරුෂයාට හෝ ඔබේ යම් දරුවකුට හෝ ඔබේ තැනපොත් මගින් ඔබේ තාරකාවට/වඩාමිපුරුෂයා හෝ ඔබේ යම් දරුවකුට සහතිකයක්

விதிகள்க்கட்டித்தெயன்று உம்மியம், உமது லாபுக்காகத் துயிராமிடம் அல்லது பின்னாலுள்ள⁸ எவரிடமுல் பிசுத்தத்திலிருந்த அல்லது உடையவையிலிருந்த அசுவத்தர வல்லா ஆதலால் பற்றிய ருமு விரிபாக்கியோயும்

Give full particulars of all immovable property owned or possessed by you, your spouse or any of your children* as at the prescribed date.

பெயர் Name of Land	நிலை நிலம் Situation	எவருக்கு இருந்தது By whom acquired	அதற்கு இருந்து From whom acquired	எவ்வாறு பெறப்பட்டது How acquired (Gift or purchase)	தேதி Date and No. of Deed	சான்று S Pennampalavannar	பெயர் Whether Agricultural or bare land
01. Mullappiddy Thoddan	Kondawabai	S. Sivaganesan	K. Veluthapillai	Gift	2017-3-31	Bare Land	Agricultural Land.
02. Salampaiyadi	Kondawabai	S. Sivaganesan	V. Parasakthy	Gift	2017-4-15	Bare Land	Agricultural Land.
03. Punnasperumai Valovum Thullan Valovum.	Taffna	S. Sivaganesan	V. Senthinisa	Purchase	2017-4-15	Bare Land	Agricultural Land.
04. Mullaippiddy Land.	Kandawabai	S. Sivaganesan	S. Sivasundra mccrthy	Purchase	2017-4-15	Bare Land	Agricultural Land.
05. Vadda kachchi Kadu.	Vaddatchchi	S. Shantharan	S. Saraswathy	Purchase	2017-4-15	Bare Land	Agricultural Land.

Description of articles mortgaged in Banks

Sr.No	Description of articles	Weight (g)	Name of the bank	Date	Amount
1	Neclace with stone-1	41.47	Bank of Ceylon	2019.05.21	29,000.00
2	Neclace with stone-1	36.13	Bank of Ceylon	2019.05.21	45,000.00
3	Ring-2	7.97	Bank of Ceylon	2019.05.22	132,000.00
	Chain-1	19.76			
	Bangle-1	7.92			
	Neclace-1	8.13			
4	Chain with pendant-1	38.94	Bank of Ceylon	2019.10.21	146,000.00
5	Chain-1	22.8	People's Bank	2019.02.02	30,000.00
	Pendant-1	9.45			
6	Bangle-1	9.45	People's Bank	2019.07.02	92,000.00
7	Chain-1	8.28	People's Bank	2019.03.13	20,000.00
8	Chain with stones-1	18.22	Sampath Bank	2019.05.26	14,000.00
9	Bangles-2	18.22	Sampath Bank	2019.05.26	117,300.00

15. ඔබ හෝ ඔබේ භාර්යාව/ස්වාමීනියා හෝ ඔබේ පම දරුවකු* සිහිපත් මුදලක් ගෙවූ ගෙව සේවිද ? එසේ නම්, පහත සඳහන් විස්තර සපයන්න :-

நீர், உமது வாழ்க்கைத் துணை ஆல்வது யின்னாகாது? எனரும் ஏதேனும் பணம் கடன் வாங்கியிருக்கிறீர்களா? அங்ஙனமெனின், குறிப்பிடுக :—

Have you, your spouse or any of your children* borrowed any money? If so state:-

අනුප්‍රාප්ත වූ මුදල Amount borrowed	අනුප්‍රාප්ත වූ දිනය Date of such Borrowing	අනුප්‍රාප්ත වූ ප්‍රදායකයාගේ නම Name and address of institution or person from whom borrowed	අනුප්‍රාප්ත වූ දිනය Date of such Borrowing	අනුප්‍රාප්ත වූ දිනය Date of such Borrowing	අනුප්‍රාප්ත වූ දිනය Date of such Borrowing
3,305,000.00	2016.10.24	BOC - Parliament Branch	Vehicle	-	188,000.00
1,481,684.00	2017.3.14	BOC - Jaffna	Land	22943	-
				S. Perampulaven	
400,000.00	2020.6.10	Commercial Bank - Jaffna	Motor Bike	-	400,000.00
16,292,410.00	2020.2.3	Friends Loan - Corona Relief			16,292,410.00

98,217.86

Gold Loans - Annexure I

\$7,217.88

10. சிலுவை பணத்தின் தரவுகளைக் கீழ்க்கண்டவாறு குறிப்பிடுங்கள்.
உங்களிடம் அல்லது உங்களுக்குள் இருக்கும் வேறு எவருடைய ஆயுதப் பாசில் உள்ளிருக்கிற காசியோட்டர்கள் மற்றும் ரூபாய் நோட்டுகளையும் அவற்றைச் சேமித்துள்ள இடத்தைத் தெரிவிப்பதாகவும்,
Give details of your cash you had with you or in the custody of any other person at the prescribed date and state amount and name and address of such person.

- [illegible]

- [illegible]

- [illegible]

[illegible]

In respect of Agricultural property give the following particulars :-

කිවහ දෙපළ සම්බන්ධයෙන් පහත කරුණ විස්තර කරපාත්ත :-
 බිදු ඉඩමක් බෙදාදීම සම්බන්ධ :-
 In respect of house property state:-

[illegible][illegible]

1. Persons to whom the Law applies are

- (a) Members of Parliament,
- (b) Judges and public officers appointed by the President,
- (c) Public officers appointed by the Cabinet of Ministers,
- (d) Judicial officers and Scheduled Public officers appointed by the Judicial Service Commission,
- (e) Staff officers in Ministries and Government Departments,
- (f) Chairmen, Directors, members of Boards and staff officers of public corporations,
- (g) Elected members and staff officers of local authorities,
- (h) Office bearers of recognized political parties for the purposes of elections under the Presidential Elections Act, No. 15 of 1981 or the Parliamentary Elections Act, No. 1 of 1981 or the Provincial Councils Elections Act, No. 2 of 1988 or the Development Councils (Elections) Act, No. 20 of 1981 or the Local Authorities Elections Ordinance,
- (i) The executives of trade unions registered under the Trade Unions Ordinance,
- (j) Candidates nominated for election at elections to be held under the Presidential Elections Act, No. 15 of 1981 or the Parliamentary Elections Act, No. 1 of 1981, the Provincial Councils Elections Act, No. 2 of 1988, the Development Councils (Elections) Act, No. 20 of 1981 or the Local Authorities Elections Ordinance,
- (k) Proprietors, editors and members of the editorial staff of newspapers in respect of which declarations have been made under section 2 of the Newspaper Ordinance,
- (l) Chairmen, Directors and staff officers of Companies registered under the Companies Act, No. 17 of 1982 in which the majority of shares are held by the State or by a public corporation.

2. (අ) තමන් පනත අදාළ වන තැනැත්තකු බවට පත්වන දිනයේ පැවැති තමාගේ වත්කම් සහ මූල්‍යමය උපකරණයන් තමන් ලෙස 'මෙම පනත අදාළ වන තැනැත්තකු වන' සෑම තැනැත්තකුටම නියම කරනු ලැබේ.

(අ) පළමුවැනි ප්‍රකාශය කර ඇත්තා වූ, සහ පවරුවටත් පනත අදාළ වන තැනැත්තකු වන්නාවූ සෑම තැනැත්තකුම විසින්, එක් එක් තදහත්තර වර්ෂයේ මාර්තු මස තිස් එක්වන දිනයේ දී තැවැති පරිදි තමාගේ වත්කම් සහ බැරකම් පිළිබඳ වාර්ෂික ප්‍රකාශයක් කළ යුතුය.

මෙම ප්‍රකාශය එම වර්ෂයේ ජූනි මාසයේ තිස්වන දින වන විට කළ යුතු අතර, ඔහු, මෙම පනත අදාළ වන තැනැත්තකු බවට ප්‍රථමයෙන්ම පත්වූ දිනයේ දී තැවැති තමාගේ වත්කම් සහ බැරකම් පිළිබඳ ප්‍රකාශයක් ද එමද ඇතුළත් කළ යුතුය (යම් වර්ෂයක සැප්තැම්බර් මාසයේ තිස්වන දින සහ ඊළඟ වර්ෂයේ මාර්තු මස එක්වන දින අතරතුර තම පළමුවැනි ප්‍රකාශය කර ඇති තැනැත්තකු විසින්, එම ඊළඟ වර්ෂය පදනා, වාර්ෂික ප්‍රකාශයක් කළ යුතු නැත.)

(ඇ) මෙම පත්ත අදාළ වින්තාඩු ද, අපේක්ෂකයකු ලෙස නාම යෝජනා කරනු ලැබූ දිනයේ දී පැවති තමාගේ විත්තමි තන බැරතම පිළිබඳ ප්‍රකාශයක් සලසුකු යයි නිවැරදි කරනු ලැබ ඇත්තාඩු ද මැතිවරණ පුරාපේක්ෂකයෙකු වීම්, අපේක්ෂකයකු ලෙස නාම යෝජනා කරනු ලැබූ දිනයේ දී හෝ ඉන් තෙමසක් ඇතුළත හෝ ජයග්‍රහණය සල අපේක්ෂකයින් නම් තෝරා පත් කර ගනු ලැබූ බුරයේ තට්පුකු කිරීමට, අසුත් ගැනීමට නැතහොත් අන්දය පාවිච්චි කිරීමට සලින් හෝ මෙම ප්‍රකාශය සල නැතීය, පරාජයට පත්වන අපේක්ෂකයන් වීම්, නාම යෝජනා කරනු ලැබූ දිනයේ සිට මාස තුනක් ඇතුළත ප්‍රකාශ කිරීමට, නැතීය.

2. (அ) "இச் சட்டம் ஏற்புட்படாததென்ற ஆலோசனாவாக" இருக்கின்ற ஆள் ஒன்றொருவரும், இச் சட்டம் ஏற்புட்படாததென்ற ஆலோசனாவாக அளிப்பது என்ற தேதியின்றானவராக அவரது சொத்துக்களும் பொறுப்புக்களும் பற்றிய முதலாவது வெளிப்படுத்துகையைச் செய்வதற்குத் தேவைப்படுகிறபடுவார்.

இந்த வெளிப்படுத்துகையானது இச் சட்டம் ஏற்படுத்தாதின்ற ஆனொருவராக அளி வந்த தேதியிலிருந்து (03) மூன்று மாதங்களுக்குள்ளாகச் செய்யப்பட வேண்டியதாகும்.

(ஆ) முதலாவது வெளிப்படுத்துகையைச் செய்துள்ளவரும் இச் சட்டம் ஏற்பட்டதானின் ஆளொருவராகத் தொடர்ந்து இருத்துவருகின்றவருமான ஆளொவ்வொருவரும், அடுத்துவரும் ஒவ்வொரு ஆண்டும் மார்ச் முப்பத்தேறாறு தேதியன்றுள்ளவராக அவரது சொத்துக்களும் பொறுப்புக்களும் பற்றிய வகுடர்த்த வெளிப்படுத்துகையொன்றைச் செய்யுமாறு தேவைப்படுத்தப்படுகின்றார்.

இந்த வெளிப்படுத்துகையானது அத்தகைய ஆண்டின் பூன் மாதம் 30 ஆம் நாளளவில் செய்யப்படவேண்டுமென்பதுடன், இச்சட்டம் ஏற்படாததாயிற்ற ஆனொருவராக முதலில் அவர் வந்த தேதியின்றள்ளவராக அவரது சொத்துக்களும் பொறுப்புக்களும் பற்றிய வெளிப்படுத்துகையொன்றை உள்ளடக்குதலும் வேண்டும். (ஏதேனும் ஆண்டில் செத்தெம்பர் மூப்பதாம் நாளுக்கும் பின்வரும் ஆண்டில் மார்ச் மூப்பத்தோராம் நாளுக்கும் இடையிலான ஏதேனும் தேதியில் உள்ளவராக தமது முதலாவது வெளிப்படுத்துகையைச் செய்துள்ள ஆனொருவர் அத்தகைய பின்வரும் ஆண்டிற்காக வருடாந்த வெளிப்படுத்துகையொன்றைச் செய்யுமாறு தேவைப்படுத்தப்படமாட்டார்.)

[illegible]

2. (a) Every person who is a 'Person to whom this Law applies' is required to make a first Declaration of his Assets and Liabilities as at date on which he becomes a person to whom the Law applies.

This Declaration is required to be made within three (03) months of the date on which he becomes a person to whom the Law applies.

- (b) Every person who has made a first Declaration and continues to be a person to whom the Law applies is required to make an annual Declaration of his Assets and Liabilities as at the thirty-first day of March in each succeeding year.

This Declaration is required to be made by the thirtieth day of June in such year and should also include a Declaration of his Assets and Liabilities as at the date he first became a person to whom this Law applies. (A person who has made his first Declaration as at any date, between the thirtieth day of September in any year and the thirty-first day of March in the succeeding year, is not required to make an annual Declaration for such succeeding year.

- (c) Candidates for elections, who are persons to whom this Law applies and who are required to make a Declaration of assets and liabilities as at the date of nomination as a candidate may make the Declaration on the date of nomination as a candidate or within months thereof or, in the case of a successful candidate, before he functions or sits or votes in the office to which he is elected. Unsuccessful candidates, may make the Declaration within three months after the date of nomination.

3. 1988 අංක 74 දරන විவகரித் துறை சீர்திருத்த (உருவீகரித் துறை) 1988 டிசம்பர் 17-ல் 17-வது திருத்தம். 1988 டிசம்பர் 17-ல் 17-வது திருத்தம். 1988 டிசம்பர் 17-ல் 17-வது திருத்தம்.

1988 ஆம் ஆண்டின் 74 ஆம் இலக்க, சொத்துக்களையும் பொறுப்புக்களையும் வெளிப்படுத்துதல் (திருத்தம்) சட்டம் 1988 டிசம்பர் 17-ல் தேதியன்று நடைமுறைக்கு வந்தது. 1988 டிசம்பர் 17 ஆம் தேதியன்று மேலே குறிப்பு 1 இலுள்ள (ஏ) முதல் (ஒ) வரையறுக்கப்பட்ட சொத்துக்களையும் ஆட்கள் அத்தேதியன்று "சட்டம் ஏற்பட்டதற்கான ஆட்களாகும்."

The Declaration of Assets and Liabilities (Amendment) Act No. 74 of 1988 came into operation on December 17, 1988. Persons who belonged to categories (h) to (l) in Note 1 above on December 17, 1988 became 'persons to whom the Law applies' on that date.

4. கிடைத்த விவகரித் துறை சீர்திருத்த (உருவீகரித் துறை) 1988 டிசம்பர் 17-ல் 17-வது திருத்தம். 1988 டிசம்பர் 17-ல் 17-வது திருத்தம். 1988 டிசம்பர் 17-ல் 17-வது திருத்தம்.

தேவையான விவகரித் துறை சீர்திருத்த (உருவீகரித் துறை) 1988 டிசம்பர் 17-ல் 17-வது திருத்தம். 1988 டிசம்பர் 17-ல் 17-வது திருத்தம். 1988 டிசம்பர் 17-ல் 17-வது திருத்தம்.

If any of the columns in this form are insufficient for the particulars required, such particulars may be given in a separate schedule or schedules provided that appropriate reference is made to any such accompanying schedules in the return. Such schedules should also be signed by you.

5. மேலே குறிப்பிட்ட எந்தவிதமான விவகரித் துறை சீர்திருத்த (உருவீகரித் துறை) 1988 டிசம்பர் 17-ல் 17-வது திருத்தம். 1988 டிசம்பர் 17-ல் 17-வது திருத்தம். 1988 டிசம்பர் 17-ல் 17-வது திருத்தம்.

இப்படிவத்திலுள்ள எவையேனும் பிரிவுகளில் பதிலளிக்கும் விவகரித் துறை சீர்திருத்த (உருவீகரித் துறை) 1988 டிசம்பர் 17-ல் 17-வது திருத்தம். 1988 டிசம்பர் 17-ல் 17-வது திருத்தம். 1988 டிசம்பர் 17-ல் 17-வது திருத்தம்.

If in any section of this form there are no items to be recorded, please write "NONE" in the appropriate space.